



2024-12-14

Eine Verwandtschaft, wie sie von manchen Kunstliebhabern etwa zwischen einer bestimmten Farbe und einer bestimmten Tonart angenommen wird, ist nicht unmittelbar gegeben, sondern ist eine durch persönliche Erlebnisse angeregte Schöpfung der reflektierenden Einbildungskraft.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

A relation, such as the one which is adopted by some art lovers between a certain color and a certain type of sound, is not a given, but a creation stirred by personal experiences of the reflective power of imagination.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

一些艺术爱好者提出的关于某种特定的颜色和声音之间的关联并非是一种原生的存在，而是一种由个人体验激发而得的、交织着思考的想象力的产物。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室